



## PROMEMORIA PER GLI SVIZZERI ALL'ESTERO

|   |  |
|---|--|
| <b>Il DFAE e le rappresentanze svizzere all'estero</b>  | L'elenco di tutte le rappresentanze svizzere all'estero è disponibile sul sito <a href="https://www.eda.admin.ch/eda/it/home.html">https://www.eda.admin.ch/eda/it/home.html</a> (Rappresentanze e consigli di viaggio).   |
| <b>I miei diritti e doveri all'estero (LSEst, Legge sugli Svizzeri all'estero del 1° novembre 2015)</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Se non è più domiciliato/a in Svizzera (partenza già notificata al controllo abitanti del suo Comune), deve annunciarsi presso la rappresentanza svizzera all'estero preposta al suo nuovo luogo di domicilio ai fini dell'iscrizione nel registro degli Svizzeri all'estero.</li><li>• Le rappresentanze svizzere all'estero svolgono in parte gli stessi compiti degli uffici del controllo abitanti in Svizzera. L'annuncio serve per esempio come base per il rilascio di nuovi documenti d'identità e la trasmissione di atti di stato civile, costituisce il presupposto indispensabile per l'esercizio del diritto di voto ecc.</li><li>• L'annuncio presso la rappresentanza svizzera deve avvenire entro 90 giorni dalla data di partenza notificata al precedente Comune di domicilio in Svizzera.</li><li>• Le persone iscritte nel registro degli Svizzeri all'estero sono tenute a notificare alla rappresentanza competente ogni modifica o integrazione dei dati che le concernono (cambiamenti di indirizzo e di stato civile, acquisizione e perdita di cittadinanza ecc.).</li></ul>   |
| <b>Come mi posso annunciare presso una rappresentanza svizzera all'estero?</b>                          | <p>Se finora ha vissuto in Svizzera, si appresta a eleggere domicilio all'estero e ha già notificato la sua partenza al Comune, per potersi annunciare presso la rappresentanza preposta al suo nuovo luogo di domicilio, le occorrono i seguenti documenti:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• modulo «Annuncio presso una rappresentanza svizzera» debitamente compilato e firmato. Può procurarsi il modulo direttamente presso la rappresentanza oppure compilarlo direttamente sul sito Internet di quest'ultima (dove è disponibile in varie lingue) e stamparlo;</li><li>• passaporto svizzero o carta d'identità svizzera validi di tutti i membri della famiglia (in originale);</li><li>• se disponibile, l'atto d'origine (in originale);</li><li>• se disponibile, il certificato di famiglia, il certificato relativo allo stato di famiglia registrato o il certificato individuale di stato civile (in originale);</li><li>• se del caso, un documento di identità riconosciuto (passaporto o carta d'identità) di tutti i membri della Sua famiglia di nazionalità straniera (in originale).</li></ul> <p>Se non possiede un documento d'identità svizzero valido (passaporto o carta d'identità), deve presentare per l'iscrizione nel registro degli Svizzeri all'estero i seguenti documenti:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• un documento d'identità ufficiale straniero valido (passaporto o carta d'identità in originale);</li><li>• persone singole: un certificato individuale di stato civile ottenibile presso l'ufficio di stato civile del luogo d'origine in Svizzera (in originale);</li><li>• famiglie: un certificato di famiglia o un certificato relativo allo stato di famiglia registrato, ottenibile presso l'ufficio di stato civile del luogo d'origine in Svizzera (in originale).</li></ul> |
| <b>Le prestazioni</b>   | <p>Le rappresentanze svizzere la assistono in svariati ambiti:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• passaporti e carte d'identità svizzeri;</li><li>• stato civile;</li><li>• cittadinanza;</li><li>• aiuto sociale agli Svizzeri all'estero;</li><li>• partecipazione a votazioni popolari e a elezioni in Svizzera.</li></ul> <p>Sulle pagine Internet del DFAE, troverà ulteriori informazioni relativi ai nostri servizi:</p> <p><a href="https://www.eda.admin.ch/eda/it/home/leben_im_ausland.html">https://www.eda.admin.ch/eda/it/home/leben_im_ausland.html</a></p>  |